



УММА

№ 85 08/02/2013

НАУЧНО-ПОПУЛЯРНАЯ ГАЗЕТА

<http://www.e-umma.ru>

Умма - это объединение людей в поисках духовности

ГАЗЕТА ДЛЯ РАЗМЫШЛЯЮЩИХ

ГОД МАРДЖАНИ

Духовное управление мусульман Республики Татарстан объявляет 2013 год Годом Шигабутдина Марджани.

В этом году исполнилось 195 лет со дня рождения известного татарского богослова, философа, историка, просветителя, педагога, востоковеда, археолога, этнографа Шигабутдина Марджани.

Целью проведения Года Шигабутдина Марджани является повышение интереса к изучению наследия Шигабутдина бин Багаутдина аль-Казани аль-Марджани и трудов его единомышленников, соратников, а также пропаганда духовных ценностей и определение значимости богословской мысли татарского народа.

Основной поставленной в рамках этого года задачей является необходимость посредством интеллектуального потенциала ученых, религиозных деятелей, интеллигенции представления для широкой общественности достижений «эпохи Марджани» в таких сферах, как история, философия, религия, представленных в трудах татарских богословов.

Для достижения поставленных целей и задач Духовное управление мусульман РТ планирует проведение различных ме-



роприятий: круглые столы, богословские и научные конференции, конкурсы, издание книг.

Справка:

Шигабутдин аль-Марджани родился 16 января 1818 года в с. Ябынчи нынешнего Атнинского района Татарстана. Его дед Габдулкулус был рожден в деревне Марджани, название которой Шигабутдин взял себе в качестве псевдонима. Отец известного богослова Багаутдин аль-Марджани в свое время был образованным, просвещенным человеком. Сам Шигабутдин 10 лет учился в медресе отца, в деревне Ташкичу Казанского уезда, где позднее был преподавателем. В 1838 году

в целях продолжения образования он отправляется в Бухару, затем в 1943 году в Самарканд. В 1848 году Марджани возвращается на родину, в марте 1850 года назначается имамом Первой центральной мечети Казани, а в 1867- мухтасибом Казани. Одновременно в 1876-1884 гг. преподавал вероучение в Казанской татарской учительской школе. Ш. Марджани состоял членом Общества археологии, истории и этнографии при Казанском университете, активно участвовал в его деятельности. Шигабутдин Марджани - автор более чем 30 томов фундаментальных трудов, положивших начало исторической науке у татар. Среди них: «Вафийат аль-асляф ва тахийат аль-ахляф», «Назурат аль-хак...», «Мустафад аль-ахбар фи ахвали Казан ва Булгар» и др. В своих богословских и философских работах он развивал религиозно-реформаторские и просветительские идеи.

Шигабутдин хазрат умер в 1889 году 15 апреля в Казани, когда ему был 71 год. Шигабутдин Марджани похоронен на татарском кладбище Ново-Татарской слободы.

Председатель ЦРО-ДУМ РТ, Муфтий Илдус хазрат ФАЙЗОВ

НОВОСТИ

5 февраля 2013 года в конференц-зале Духовного управления мусульман РТ прошла встреча Председателя Комитета по стандарту «Халыаль» Низамова Марата Ренатовича с имам-мухтасибами Татарстана. На данной встрече обсуждалась проблема появления контрафактной халыальной продукции на рынках и в торговых точках Татарстана. Марат Ренатович ознакомил мухтасибов с постановлением ДУМ РТ, согласно которому при каждом мухтасибате должен быть создан отдел по контролю за реализацией халыальной продукции на рынках, в магазинах и точках общественного питания. Таким образом, местные религиозные руководители могут проводить необходимые мероприятия по предотвращению нарушений в сфере торговли продукцией с маркировкой «халыаль» на подведомственной им территории. Перед мухтасибами выступил также руководитель экспертного отдела Комитета по стандарту «Халыаль» Фаатхазрат Мухаметов. Он призвал своих коллег привлекать к этой работе инициативные группы мусульман, которые осуществляли бы обход рынков и точек общественного питания с целью выявления фактов несанкционированной торговли халыальной продукцией. **DUMTRU**

12 марта 2013 года ЦРО — Духовное управление мусульман Республики Татарстан проводит научно-богословскую конференцию среди студентов мусульманских образовательных учреждений (медресе) РТ на тему «Татарское богословское наследие». Конференция пройдет в Российском исламском институте. Мероприятие организуется с целью поддержки профессионального становления подрастающего поколения, развития талантливой мусульманской молодежи, а также с целью создания условий для активного изучения молодым поколением своего богословского наследия и пропаганды традиционных религиозных ценностей. Принять участие в конференции могут студенты средних и высших мусульманских образовательных учреждений, подведомственных ЦРО-ДУМ РТ. Общее руководство конференцией осуществляет учебный отдел ЦРО-ДУМ РТ. Подробная информация о мероприятии представлена на сайте magarifit.ru. Там же можно скачать образец заявки для участия в конференции. **DUMTRU**

26 января 2013 года два автобуса отправились в дельфинарий Набережных Челнов из Нижнекамска. Эта поездка была организована Центральной мечетью г. Нижнекамска, финансовую помощь оказали местные мусульмане. Один из автобусов был предоставлен Нижнекамским Драматическим театром. Как сообщает пресс-служба Центральной мечети Нижнекамска, административные вопросы разрешились при поддержке туристической компании «Fountain Tourism». Пятьдесят человек с ограниченными возможностями совершенно бесплатно получили возможность посетить дельфинарий. В дельфинарии нижнекамцы посмотрели представление с дельфинами и морскими котиками, два человека из группы искупались вместе с дельфинами. Один из участников поездки Радик Закиров сказал, что после таких мероприятий жить хочется. **DUMTRU**

"КУЛ-ГАЛИ — ПРОПОВЕДНИК НРАВСТВЕННОСТИ"

В 2013 году исполняется 830 лет со дня рождения основателя «арабского тюрки», известного татарского поэта и муллы Кул-Гали. Турок Хамза, узбек Дурбек и многие другие средневековые именитые поэты считали Кул-Гали своим учителем. Поэма, написанная арабской графикой на старотюркском литературном языке, является ярчайшим примером связи татарской литературы с религиозными произведениями. Многие писатели как раньше, так и сейчас, пишут свои работы, основываясь на Коране и его ценностях.

Религия и литература неразделимы, особенно у татар. Какого бы имама ни взять, особенно в древности, он обязательно писал стихи, а каждый писатель был муллой. Великое произведение булгарского муллы - «Кыйса-и Йосыф» (Сказание о Иусуфе) - авторское художественное изложение коранического рассказа об Иосифе Прекрасном и его двенадцати братьях.

Подлинник поэмы до нас не дошел, но сохранились многочисленные списки. Сюжет о прекрасном Юсуфе (Иосифе Прекрасном) хорошо известен как на Востоке, так и на Западе, возможно, еще и этим объясняется такая необычайная популярность бессмертной поэмы Кул-Гали. Главная ее идея - стремление создать справедливое общество, осуждение распри, призыв к миру. Книга была написана и стала широко распространяться в период монгольского нашествия.



Впрочем, ею зачитывались и последующие поколения, о необычайно высоком «рейтинге» поэмы о прекрасном Юсуфе говорит и тот факт, что вплоть до XIX века эта книга оставалась непременным атрибутом приданого казанских невест. По ней люди сверяли свои нравственные ориентиры: кто помладше, брали образцом для подражания Юсуфа, а старшее поколение - его отца

Якуба.

В 2010 году Сказание было переведено при поддержке Правительства Татарстана на английский язык и стало доступно западному читателю. Кул-Гали достойно занимает свое место в одном ряду с такими известными стихотворцами Востока, как Хафиз, Низами, Навои, Омар Хайям, Шота Руставели...

Сулейман Аль Казани

Детский мавлид

3 февраля в мечети «Энилэр» для детей из многодетных семей прошел детский Мавлид, организованный мечетью при содействии благотворительного отдела ДУМ РТ и ОММ «Алтын урта».

В празднике участвовали девушки-шакирды Мухаммадии, которые организовали театрализованное представление, главными героями которого стали Ходжа Насрет-

дин и халиф. Сценки были построены таким образом, чтобы дети из них узнавали истории из жизни пророка Мухаммада (сгв), о его качествах. Шакирды казанского пансионата «Ак омет» спели нашиды и мунаджаты. В завершении мероприятия РИУ был организован плов в кафе «Азу».

Основной целью праздника была пропаганда исламских ценностей среди детей, помощь в организации досуга детей в многодетных семьях.



"АНОНС"

ЛЫЖНЯ ИСЛАМА

Сильная и здоровая семья – это показатель здорового общества, а сильная мусульманская семья – залог здоровья уммы и ее процветания.

23 февраля в парке Горького на стадионе «Трудовые резервы» пройдет очередное спортивное мероприятие, организованное обществом мусульманской молодежи «Алтын урта». Преподаватель физкультуры РИУ Рафаэль Мифтахов сообщил, что в мероприятии будут участвовать не только молодые люди, но и женщины, дети. Это мероприятие устраивается для всех мусульманских семей. Для всех желающих будут организованы эстафеты – детские и взрослые. «Алтын урта» подготовили отличную развлекательную программу с лыжными эстафетами и конкурсами. Руководитель ОММ «Алтын урта» Акйолдыз Файзова сообщила, что основной целью и задачей этого мероприятия являются популяризация физической культуры и спорта среди мусульманской уммы и широкое вовлечение ее в занятия зимними видами спорта.

Во время мероприятия участники будут иметь возможность попить горячий чай, а приглашенные аниматоры будут развлекать ребятшек. Примечательно, что в этот день будут значительные скидки на прокат лыж. Всем участникам раздадут жилеты с надписью «Лыжня Ислама». Для детей будут устраиваться викторины по исламским знаниям. Акйолдыз Файзова:

«Этот по-настоящему семейный праздник объединит умму в День защитника Отечества. В этот день мы будем стоять под мирными зелеными флагами Духовного управления мусульман Татарстана. Последнее, я считаю, будет адекватным ответом на используемые воинственные черные флаги сектантов. Любая атрибутика, тем более такая, как флаги, всегда будет привлекать молодежь. Мы призываем, чтобы она встала под флагами мирного ислама. На этих зеленых флагах написан аят, который в этом контексте очень символичен для мусульманской уммы: «Держитесь крепче за вервь Аллаха и не разделяйтесь!» (Коран 3:103.)

«Лыжня ислама» объединит мусульманские семьи на отдыхе.

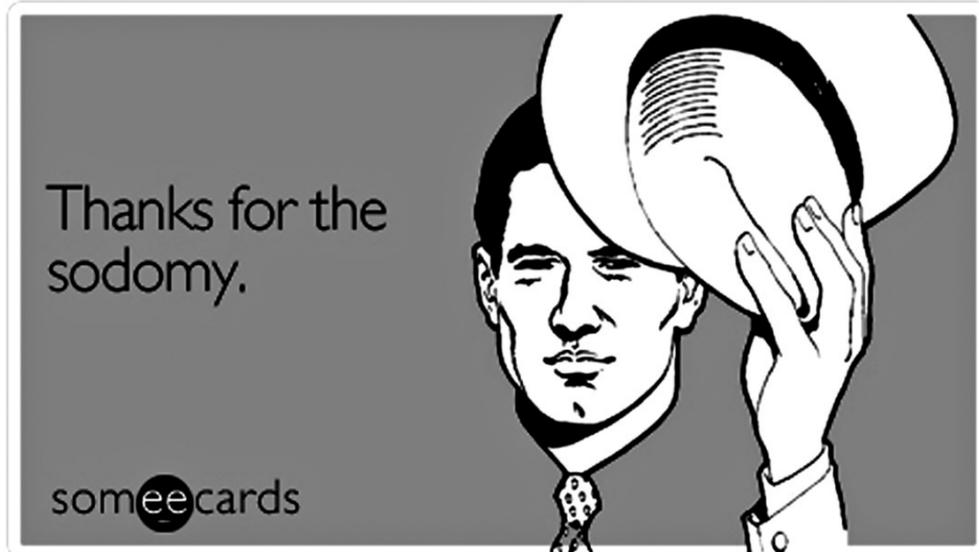


ПИР ВО ВРЕМЯ ЧУМЫ

Не хочется сгущать краски, но постановление французского правительства о легализации однополых браков и об усыновлении ими малолетних детей напоминает рассказ Эдгара По, название которого вынесено в заголовок этой статьи. Не желая прослыть ретроградом, я хотел бы взглянуть на сложившуюся ситуацию с позиции здравого смысла и попытаться сопоставить факты. По всей видимости, количество геев и лесбиянок в правительстве Франции прямо пропорционально количеству проголосовавших за этот закон. То есть их там ровно 56%. Плюс минус несколько сомневающийся бисексуалов. А вот то, как они, принадлежа к сексуальному меньшинству, сумели захватить большинство в совете министров, вопрос довольно интересный и не имеющий к демократии ни малейшего отношения. Совершенно очевидно, что попали они туда отнюдь не за блестящий ум или высокий интеллект, а за качества, о которых не принято говорить вслух.

По крайней мере, людьми, которые сохранили хоть какие-то понятия о морали и нравственности. Нет такого меньшинства, которое не стремится стать большинством. И это непреложная, не вызывающая никакого сомнения аксиома. Основная опасность присутствия этих людей у кормила власти заключается в том, что они неспособны принимать волевые и непопулярные решения. Утратив мужественность, они ни на йоту не стали женственнее, и наоборот. И чтобы это понять, не нужно обладать никакими особыми психологическими познаниями – подделка всегда хуже оригинала. А вот то, что они замахнулись на самое святое – на детство – должно вызвать безоговорочный отпор со стороны всего мирового сообщества, т.к. он (этот закон) представляет собой явную угрозу дальнейшему существованию человечества. Институт семьи – это безусловная основа нашего общества, и замахиваясь на него, мы рубим сук, на котором сидим. Если этот закон заработает в полную силу, то лет через 35 - 40 мы будем жить в совершенно другом обществе – обществе, преисполненном ханжеством и лицемерием. Человечество больно, и это становится всё более заметно с каждым днём. Экономика

и политика переплелись в один тугой узел, и распутать его вряд ли удастся, придётся резать по живому. А ведь что такое пресловутый экономический кризис? Это желание одних стран жить за счёт других. Во время экономического бума 70-х годов правительства европейских стран (решив, что это навсегда) чрезвычайно высоко подняли планку жизненного уровня своих граждан. Вызвав тем самым зависть у соседей и заставив их поверить в европейское экономическое чудо. Но всё хорошее когда-нибудь заканчивается, и приходит пора платить по счетам. Чтобы поддерживать жизненный уровень в условиях экономического кризиса, правительства европейских стран нахватили долгов. Причём, у некоторых стран эти долги превышают уровень ВВП в годовом исчислении. И, похоже, платить по ним никто не собирается. Да и как это сделать, если даже обслуживание этих долгов становится непосильной ношей для этих стран. Мне представляется, что средства, вывозимые ежегодно в огромном количестве из России и других развивающихся стран, прямым ходом идут на поддержку их задыхающихся экономик. В многострадальной Греции, как в капле воды, отразились все



проблемы современной Европы. Вливание в её экономику астрономических сумм без всякой надежды на их возврат обусловлено лишь инстинктом самосохранения, а не какой-то мифической евролидарностью. Ведь в случае выхода Греции из Еврзоны, может начаться цепная реакция распада. Причём не только Евросоюза, но и стран, из которых он состоит. Примеры мы видим уже сейчас: это Каталония в Испании, Ирландия в Англии и т.д. и т.п. И вот в этих условиях надвигающегося экономического и политического коллапса правительство Франции принимает закон об однополых браках. Что это – верх цинизма или хитрый расчёт с целью отвлечь общественное внимание и внести раскол в общество? Вероятнее всего, и то, и другое. Чем мы с вами сейчас и занимаемся, обсуждая пагубные последствия принятия этого закона. Утопающий хватается за соломинку и, как мне кажется, в роли такой соломинки выступает пресловутый закон. Но что кажется намного более опасным, так это то, что в роли утопающего начинает выступать крупнейший гео-

политический игрок – США. Если правительство Франции пытается внести раскол в своей собственной стране, отчасти в соседних, то правительство США пытается расколоть всё мировое сообщество. Долларовая накачка (а проще говоря, раздача взяток налево и направо) перестает приносить результаты. То есть доллары берут с большой охотой, как и прежде, но вот выполнять данные обещания не торопятся. Возвращаясь к закону об однополых браках, хочу сказать следующее – в последнее время сексуальные меньшинства проявляют всё большую агрессивность и напоминают закрытые клубы по интересам. При этом в сферу их деятельности вовлекается всё больше молодых людей с неокрепшей психикой. Безнаказанность порождает вседозволенность. Этот постулат трудно подвергнуть сомнению. Я не призываю подвергать их каким-либо репрессиям, да и в наше демократическое время это вряд ли возможно, но вот большая открытость не помешает. Например, при выдвижении какого-либо кандидата на руководящую должность я

как рядовой избиратель и послушный налогоплательщик хотел бы знать всё о его сексуальных пристрастиях. Мир должен знать всё о своих антигероях. Демократия, как мы знаем, это власть большинства при уважении прав меньшинств, в том числе и сексуальных. Но, я подчёркиваю – уважении, а не потакании любым их прихотям и капризам, тем более таким спорным и неоднозначным.

Сергей Сошин

Справка «Уммы»:

Осуждающий контекст таких действий, как мужеложство, несомненен. Так, в суре 29 «Паук», в аятах 28-29 говорится: «И Лута... вот он сказал своему народу: «Въ, поистине, творите мерзость, в которой никто не опередил вас из миров. Разве ж вы действительно приходите к мужчинам и отрезаете пути, и совершаете в ваших собраниях неодобримое?»

О том, что видят слепые...

В индустриальных джунглях Казани затерялась мечеть «Сулейман». До неё добраться непросто, однако слепые её находят и едут сюда со всей России. Началась история этой славной мечети более десяти лет назад. Тогда работники мечети организовали лагерь для глухонемых. Как оказалось, среди них не было ни одного, кто владел бы знаниями религии, чтобы передать эти знания языком жестов остальным. Одна из работниц мечети Малика Гильмутдинова выучила язык жестов и дело пошло! Для глухонемых открылся прекрасный мир Ислама. Кстати, обучалась Малика ханум у православного учителя, что ещё раз подчёркивает – у добрых дел нет национальности или принадлежности к конфессии.

Работа шла хорошо, но вот однажды в мечеть пришла слепая бабушка и со слезами на глазах просила, чтобы её научили читать намаз. Перед работниками мечети опять встали практически неразрешимые проблемы. Как можно научить слепого человека читать Коран? Известно, что существует азбука Луи Брайля, когда на бумаге выдавливаются точки в определённом порядке, соответствующие буквам, и слепые люди на ощупь определяют их. Но не было никого, кто знает и религиозно, и язык Брайля одновременно! Малике Гильмутдиновой опять пришлось взяться за освоение азбуки. Когда она поехала в хадж, главным подарком, привезённым из благословенных земель, оказались толстен-

ные тома Корана, написанные по системе Брайля. И опять азбука! Малика ханум ощупывала суру «Фатиха» и определяла букву за буквой. Почти год напряжённой работы – и теперь люди со всей России стремятся попасть в мечеть «Сулейман». Здесь люди живут в течение месяца. За это время они проходят курс обучения основам Ислама и арабскому алфавиту по системе Брайля. Уже более сотни людей уехали отсюда окрылённые, полные радости и надежд.

Невозможно уместить в несколько строк тот гигантский труд, который выполнен в мечети «Сулейман». Здесь выработаны методики, написаны и изданы книги по работе со слепыми, собрана материальная база. У них есть чему поучиться. По-



этому из Нижнекамского Реабилитационного Центра «Ихлас» был отправлен «десант», чтобы перенять этот богатый опыт. В состав «десантной группы» вошли три человека: два преподавателя «Ихласа» под руководством Рамзили Шагмардановой. Два дня они прожили в мечети «Сулейман», присутствуя на уроках, изучая методы работы и слушая директора Реабилитационного Центра для слепых Малику Гильмутдинову. Кроме того, они пообщались с Ильдаром хазратом

Баязитовым, имамом мечети «Сулейман» и с самими слушателями курсов.

Гульназ Петрушина и Гульсина Мансурова приехали из Бердымского района Пермской области. Их привезла секретарь Бердымского общества слепых Амира Утяпова. Всего пару дней они провели в этой мечети, но уже с гордостью говорят, что узнали, как брать тахарат и познакомились с несколькими буквами арабского алфавита. Их ра-

дость от общения, от приобретения новых знаний и от приспособления к Исламу видна даже слепым. Вот такая игра слов...

В результате живого общения преподаватели Нижнекамского Реабилитационного центра «Ихлас» зарядились энергией и готовы поднимать это трудное дело и в нашем городе. Пусть же Аллах облегчит им и вознаградит всех, кто хоть чем-то помогает «Ихласу» и слепым.

Усман КАДЫРОВ

"ИМ НУЖНА ВАША ПОМОЩЬ" ▾

МИЛЮША ГАЗИЗОВА

Дорогие друзья!

Молодой и жизнерадостной 22-летней девушке очень нужна Ваша помощь. Знакомьтесь - Милюша Газизова. Жительница Актаныша, скромная и улыбающаяся, своим присутствием она дарит свет и радость окружающим. У Милюши была обнаружена тяжелая болезнь - Саркома Юинга (злокачественная опухоль костного скелета). Первый этап лечения был проведен в Казани, но положительный результат оказался недолгим. Опухоль снова выросла. Теперь в лечении могут помочь только зарубежные специалисты, стоимость такого лечения (диагностика, терапия, пребывание в стационаре, перелет) - около 4 млн.руб. Со счетом из клиники Вы можете ознакомиться в официальной группе Милюши: <http://vk.com/club48622834>. Что такое 4 млн. руб.? Для рядового гражданина России это практически неподъемная сумма. Но жители нашей страны всегда славятся состраданием и милосердием. Подсчитайте сами - если 20 000 человек подарят всего по 200 руб. - у Милюши будет шанс на здоро-



вую жизнь! Милосердие и сострадание — вот чем мы можем уподобиться Богу, а когда мы не имеем этого, то не имеем ничего. (Иоанн Златоуст) Помочь Милюше очень просто - сделайте перевод любым удобным Вам способом.

РЕКВИЗИТЫ ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ:

Карточка Татфондбанк номер
4172270007077285
Мобильный номер билайн 89093121925
Киви кошелек +79600608171
ЯНДЕКС КОШЕЛЕК 410011450592629
Здоровья и счастья Вам!

ОТВЕТЬ КОРОТКО! ▾

В ПРОШЛОМ НОМЕРЕ
МЫ ЗАДАЛИ НАШИМ ЧИТАТЕЛЯМ ЭТОТ ВОПРОС:



«Какую роль в Вашем образовании сыграли примечательные курсы?»

ВАШИ СМС-ОТВЕТЫ:

Руслан: «Это мое первое знакомство с исламом и мусульманами. Я считаю, что это как кружок по интересам, который потом становится путеводной звездой».

Азалия: «На этих курсах я встретила таких же, как и я, людей, интересующихся исламом. Я рада, что они существуют почти при каждой мечети».

ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЮЩИЙ ВОПРОС:

«Что для Вас легче - спросить ученого человека или самому искать ответы на свой вопрос в интернете или где-либо еще?».

Присылайте ваши смс-ответы на номер 8-903-343-58-40 (по стоимости простого смс-сообщения) до 6 февраля.

В газете были использованы фото с сайтов: zavasek.narod.ru

А ВЫ ГОТОВЫ ВЫУЧИТЬ ТАТАРСКИЙ ЯЗЫК?!



инициативная группа

Сәлам

представляет

КУРСЫ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА и ИСТОРИИ ТАТАР

Приглашаются все желающие
Занятия проводятся в течение
3-х месяцев 3 раза в неделю



Начало:
13 февраля 2013 года в 18:00
Справки по тел.

8 904 661 99 91

РЕКЛАМА
В ГАЗЕТЕ
"УММА"

ТЕЛЕФОН РЕКЛАМНОЙ СЛУЖБЫ:
8-903-343-58-40

E-mail:
reklama.umma@gmail.com



Теперь газету
«УММА»

можно купить
в киосках города.

НАПОМИНАЕМ, ЧТО ГАЗЕТА "УММА" ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ МУСУЛЬМАНСКИМ ПЕРИОДИЧЕСКИМ ИЗДАНИЕМ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ В РФ, КОТОРОЕ ВЫХОДИТ ЕЖЕНЕДЕЛЬНО.

дата	утренний	восход	полуденный	предвечерний	вечерний	ночной
08.02.13	06:53	08:23	13:00	15:39	17:32	19:02
09.02.13	06:51	08:21	13:00	15:41	17:34	19:04
10.02.13	06:49	08:19	13:00	15:43	17:37	19:07
11.02.13	06:46	08:16	13:00	15:45	17:39	19:09
12.02.13	06:44	08:14	13:00	15:47	17:41	19:11
13.02.13	06:42	08:12	13:00	15:49	17:43	19:13
14.02.13	06:40	08:10	13:00	15:51	17:45	19:15
15.02.13	06:38	08:08	13:00	15:53	17:48	19:18

Время намазов
с 8 по 15 февраля по
для Казани

Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов статей

Умма

Свидетельство
о регистрации ПИ №ФС7-4667
от 16.11.2007 г. Тираж 5000 экз.
Сдача в печать: 7 февраля
по графику - 21.00, фактически - 21.00.
Заказ № 38044
Газета отпечатана в филиале
ОАО «ТАТМЕДИА» ПИК «Идел-Пресс»
г. Казань, ул. Декабристов, 2

Учредитель: Хамидуллин Р. А.
Заказчик: Централизованная религиозная организация -
Духовное управление мусульман Республики Татарстан.
Главный редактор: Ришат Хамидуллин
Выпускающий редактор: Гузель Максютлова
Дизайн: Рустем Миннуллин
Корректор: Айгуль Крохина
Наш сайт в Интернете: WWW.E-UMMA.RU
Адрес редакции: 420111, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Лобачевского, д. 6/27,
отдел информации и пропаганды
Тел.: 8(987) 296-58-14
E-mail: e-umma@mail.ru

► Рекомендуемая розничная цена 3 руб.

4

№ 85. 8 ФЕВРАЛЯ, 2013

www.e-umma.ru

ГАЗЕТА ДЛЯ РАЗМЫШЛЯЮЩИХ